

语文新课标必读丛书

教育部

《普通高中语文课程标准》指定书目

庄子 选译

张庆利
译注



版社

语文新课标必读丛书

教育部《普通高中语文课程标准》指定书目

zhuang zi xuan yi

庄子选译

张庆利 译注

上海人民美術出版社

图书在版编目(CIP)数据

庄子选译/张庆利译注. —上海:上海人民美术出版社, 2004.5

(语文新课标必读丛书)

ISBN 7-5322-3990-X

I.庄… II.②张… III.庄子-译文 IV.B223.54

中国版本图书馆CIP数据核字(2004)第038326号

庄子选译

上海人民美术出版社出版发行

全国新华书店经销

广东佛山市新粤中印刷有限公司印刷

开本: 880×1230 1/32 印张: 6 插图: 11P

2004年5月第1版第1次印刷

印数: 1-20000册

责任编辑: 张燕 E仙芳

插图绘画: 陈彧

装帧设计: 张雅芬 美术编辑: 石永歌

ISBN 7-5322-3990-X / 1 · 116

定价: 9.00元

海豚卡通策划制作

网址: www.dolphinct.com 邮箱: haitunkatong@vip.sina.com

庄子是中国文化史上一位伟大的人物。作为一位哲学家，他继承了老子开创的道家学派，并把道家思想发扬光大，对中国古代哲学与思想产生了重要影响。作为一位文学家，他以其超尘脱俗的思想、诡谲奇特的形象和汪洋恣肆的文风使其散文成就高居于先秦诸子散文之首。

庄子名周，约生于公元前369年，卒于公元前286年，宋国蒙（今河南商丘东北）人。他曾做过蒙地的漆园小吏，后隐居于“穷间陋巷”，以织履糊口谋生，过着极为清贫的生活。《庄子·外物》篇中说他“家贫”，曾“往贷粟于监河侯”，《山木篇》记载他穿着打着补丁的粗布衣裳和用麻绳拴着的破鞋子，可见处境十分艰难。但艰难的生活并没有击垮他的意志，反而助长了他“穷且益坚，不坠青云之志”的豪气！他曾衣着破烂不堪地去面见魏王，而且脸上没有丝毫的惶恐惭愧之色（《山木》）。楚王曾派人请他进宫总理朝政，

正在钓鱼的他却仍然从容垂钓，甚至连头都不回一下，风趣地表示宁愿像泥塘中爬行的龟那样自由自在地生活（《秋水》）。他贱视执政，鄙薄富贵，拒入仕途，安于贫困而不显于世，只是与惠施为友，相互切磋学问，著书立说。及至后来，老、庄同被奉为道家之宗。唐玄宗大兴道教，天宝元年（公元742年）封庄子为“南华真人”。

庄子生活在我国战国时代中期，与魏惠王同时。当时正是秦、齐、楚、韩、魏、赵、燕七雄争霸天下的时代，弱肉强食，兼并战争此起彼伏，社会动荡不安，人民生活在水深火热之中。庄子反对非正义的兼并战争，反对统治阶级对人民的剥削和压迫，对黑暗社会极为不满，从而形成了鲜明的政治思想。

第一，揭露黑暗的政治情怀。庄子虽主张“无为”，并入于虚无，但他并未真正忘怀政治，而是心系天下。他曾对尧舜以来统治者的残暴行为一一加以痛斥，《列御寇》中揭露宋王的残暴，《则阳》中揭露秦王、卫灵公的腐朽，《说剑》中鞭笞赵文王杀人为乐的行为，都深刻尖锐。在《德充符》中，庄子形容当时人们的处境是“游于羿之

穀中。中央者，中地也；然而不中者，命也。”意思是说，生活在当时社会中的人，就像被赶进了神射手羿的射程之内，不被残杀至死，倒是偶然的。在《胠篋》篇中，他把一切“有国者”比喻为最无耻的大盗，把“王权”比喻成大盗们掠夺的赃品，愤怒地宣告：“窃钩者诛，窃国者为诸侯，诸侯之门而仁义存焉！”

第二，反对争霸的政治主张。庄子反对战争，在他看来，黄帝之所以不能达到至德，原因就在于“与蚩尤战于涿鹿之野，流血百里”。在《人间世》里，他借颜回的话说明卫君好战给人民带来了种种灾难。他认为，战争都是由于好名、好利引起的，并举尧进攻丛枝、胥敖，以及武王伐纣的实例说明战争的起因在于贪得名利。

第三，小国寡民的政治理想。庄子完全继承了老子小国寡民的思想，认为最为理想的“至德之世”是回到那种没有战争、没有压迫、没有剥削的原始社会。这虽然是一种倒退的消极理想，但也表达了人民对平等自由社会的向往。

庄子的哲学思想是庄子思想的核心，是他政治主张的理论基础，也是其文学表现的重要决定因素。庄子的哲学思想继承老子哲学思想的许多要素，在新的历史环境中又形成了独特的体系。

第一，追求思想的绝对自由。这种思想最集中地表现在《逍遥游》中。“逍遥”一词是庄子首创，所谓逍遥游就是抛弃一切物累和一切拘束，自由自在，任性而游。庄子认为，宇宙巨如大鹏，细如雾气，都是不自由的，因为它们都有所待，即有所凭借。只有无所待，做到“无己”、“无功”、“无名”，即“无我”，排除一切功利目的，排除一切人为的桎梏，清静无为，自由自在，才能达到逍遥游的境界。但是，庄子企图超越客观条件的制约，追求绝对的精神自由，这实际上是不可能实现的。

第二，创立相对主义学说。庄子认为，一切事物都是相对的，即：“物无非彼，物无非是”，“彼出于是，是亦因彼”，“是亦彼也，彼亦是也”，

“彼亦一是非，此亦一是非”（《齐物论》）。在他看来，一切事物都没有质和量的规定性：没有大小之分，泰山与秋毫大小无别；没有时间之别，殇子的短命与彭祖的长寿是相同的。至于大知和小知、大年和小年、大鹏与小虫也都是一样的。《秋水》中有一段相对主义的名言：“以道观之，物无贵贱；以物观之，自贵而相贱；以俗观之，贵贱不在己。以差观之，因其所大而大之，则万物莫不大；因其所小而小之，则万物莫不小。知天地之为稊米也，知毫末之为丘山也，则差数睹矣。以功观之，因其所有而有之，则万物莫不有；因其所无而无之，则万物莫不无。知东西之相反而不可以相无，则功分定矣。以趣观之，因其所然而然之，则万物莫不然；因其所非而非之，则万物莫不非。知尧、桀之自然而相非，则趣操睹矣。”就是说，从道来看，万物是没有贵贱之分的；从量上看，从万物大的方面来说都是大的，从小的方面来说都是小的；从功能上看，从万物有用的角度来说都是有用的，从无用的角度来说又都是无用的；从取向上看，从万物对的方面说都是对的，从不对的方面说又都是不对的。

庄子的相对主义学说，含有丰富的辩证法思想，给人们观察自然和社会的方法，提供了理论依据。历史上许多自然和社会的问题，正是按照事物的相对性在演变的。自然，庄子否认认识绝对真理的可能性，却是错误的。

第三，主张“法天贵真”、“复归于朴”，以“自然为宗”。庄子主张要恬淡无为，安时处顺。《秋水》中有一个寓言说楚王以千金聘庄子为相，庄子对来者说：“我听说楚国有只神龟，死了三千年，楚王恭恭敬敬地把它的尸骨装入盖有丝巾的竹箱里，供奉在庙堂上。这只龟是愿意死而留下尸骨以显其尊贵呢，还是宁愿生而拖着尾巴在泥塘里爬行呢？”来者脱口而出：“当然愿意活下来，宁可拖着尾巴在泥潭中爬行。”于是庄子说：“我正是愿意效法那只在泥潭里爬行的龟，自由自在地生活。”《支离疏》讲支离疏虽是形体残疾，却悠然自得，顺乎天然。庄子还反对人为约束，主张恢复自然本性。他在《马蹄》篇中愤怒谴责“治马”的伯乐、“治埴”的陶者和“治材”的匠人。庄子的这一思想与后世“崇尚自然”的美学思想虽有很大的不同，但对其形成有着直接的影响，这

是不容置疑的事实。

三

《庄子》散文的艺术成就是十分高超的，正如鲁迅先生在《汉文学史纲要》中评价的那样：“其文则汪洋辟阖，仪态万方，晚周诸子之作，莫能先也。”具体来说，庄子散文有如下几方面的特点：

第一，想像丰富，构思奇特；气象壮阔，意境怪诞。如《逍遥游》，文章以描写神奇莫测的大鲲巨鹏开端，开头就向我们展示了一幅非常神奇的画卷：北海有一条“不知其几千里”的大鱼，这鱼之大，已够惊人了，而一忽儿又变化为鸟，更使人感到惊奇莫测。而这只大鹏鸟飞起来“翼若垂天之云”，向南飞时要到九万里的高度，景象多么壮阔！鱼之大、鸟之大、变化之奇都让人惊叹作者的想像力。而谁又能想到这“不知其几千里”的鲲，其实只是一种鱼子哩！正像在蜗牛角上的两国战争，由大而小，也表现出其想像的丰富和构思的奇特。再如，《秋水》篇写那种浩渺苍茫的景象：“秋水时至，百川灌河。泾流之大，两

涘渚崖之间，不辩牛马”，《达生》篇写孔子观于吕梁的惊心动魄的场面等，都充满浓厚的浪漫主义色彩，表现了无穷的想像力，给读者留下美好的回味。

第二，用语犀利，辛辣幽默；嬉笑怒骂，皆成文章。庄子对社会上的种种弊端和丑恶行径，都能用犀利的笔触予以无情的讽刺。如《徐无鬼》篇对魏武侯搜刮民脂民膏供自己享乐，反美其名曰“爱民”、“为义偃兵”的虚伪性，给予了冷嘲热讽；《则阳》篇讽刺诸侯发动兼并战争，就好像在蜗牛左右角厮杀那样可笑；《外物》篇把两个伪儒盗墓时的丑恶心态，描写得绘声绘色、栩栩如生。这些都说明庄子是我国最早的讽刺文学大师。

第三，巧用寓言，形象奇幻；善于比喻，生动活泼。庄子擅长形象思维，《庄子》一书中绝少枯燥说教。他把深刻的哲理形象地寄寓于虚妄的故事之中，在一种超现实的艺术氛围里巧妙地表现思想。“寓言”一词就是首先见于《庄子》一书。庄子的文章中往往一个个故事环环相套，据统计，仅《庄子·内篇》7篇就使用了近50则寓言故事，如《养生主》全文五段，只有第一段总论养生之

道，其余四段均是寓言或比喻。由于庄子散文善于使用明喻、暗喻、正喻、反喻等巧比曲喻手法，就使得他的文章含蓄蕴藉，富于变化，余音袅袅，韵味无穷。

庄子是古代的语言大师，他的语言丰富多彩，生动形象，表达力强，富有创造性，具有强烈的艺术效果和很高的审美价值。有些成语至今人们还经常使用，上海辞书出版社出版的《中国成语大辞典》中，就收入庄子的成语一百多条。诸如踌躇满志、鹏程万里、大相径庭、不近人情、白驹过隙、朝三暮四、望洋兴叹、吐故纳新、薪尽火传、栴风沐雨、相濡以沫、鬼斧神工、亦步亦趋、得意忘言、摇唇鼓舌等等，均源于《庄子》一书。这些成语语言精炼，概括力强，具有永久的生命力，是我国语言宝库中的一笔财富。

四

据《汉书·艺文志》记载，《庄子》之书 52 篇。晋代郭象注《庄子》时，只剩下 33 篇，即内篇 7、外篇 15、杂篇 11，流传至今的 33 篇《庄子》

即是郭象注本。

《庄子》一书在真伪问题上争议很大，而且从晋朝就已经开始了。宋朝疑之更多，一般认为内篇7篇为庄子所著，而对外篇、杂篇提出种种怀疑。苏轼更具体地认定《让王》、《说剑》、《盗跖》、《渔父》四篇为伪作。关于古籍的真伪问题，在没有足够的证据之前我们应持谨慎态度，所以本书在此并不就这个问题进行讨论。

本书选注庄子散文12篇，其中有些篇章为节选，所选篇章皆以清代郭庆藩《庄子集释》为底本，个别字、词、句，参照其他版本进行了订正。题解、注释和今译，参考和借鉴了许多前贤及今人的著作，由于体例关系，恕未一一说明，在此谨致谢忱。

本书在注、译的过程中，夫人米晓燕、友人赵立恒、孙建华做了许多具体工作，在此一并致谢。

编者

2004年2月

目录

语文 yǔ wén 必读丛书
新课标 xīn kē biāo bì dú cóng shū

逍遥游.....	15
齐物论.....	34
养生主.....	65
人间世.....	75
马蹄.....	106
肱篋.....	115
秋水(节选).....	129
至乐(节选).....	142
达生(节选).....	152
山木(节选).....	157
外物(节选).....	167
盗跖(节选).....	173



逍遥游

“逍遥”也写作“消摇”，意思是悠然自得的样子。“逍遥游”就是无拘无束、自由自在的优游。《逍遥游》是庄子的第一篇，也是最能代表庄子哲学思想和散文风格的篇章之一。

本篇体现的是庄子超脱一切物质世界的人生观，主旨是追求一种不受任何时空限制的超然物外的绝对自由。这就是所谓的“无所待”。在庄子眼里，客观现实中的各种事物，包括人类自身都是对立而又相互依存的，即都是“有所待”的，都达不到绝对自由的逍遥境界。只有消灭物我界限，抛弃客观条件，超脱社会现实，无所凭借地自由驰骋，达到无己、无功、无名的境界，才算真正意义的“逍遥游”。当然，这种思想是根本不可能实现的。

本篇想像丰富，构思新颖，比喻奇特，意境恢宏，全文雄奇怪诞，汪洋恣肆，字里行间洋溢着浪漫主义精神，集中体现了《庄子》散文“汪洋辟阖，仪态万方”的艺术风格。

北冥^①有鱼，其名为鲲^②。鲲之大，不知其几千里也；化而为鸟，其名为鹏^③。鹏之背，不知其几千里也；怒^④而飞，其翼若垂^⑤天之云。是^⑥鸟也，海运^⑦则将徙^⑧于南冥^⑨。南冥者，天池^⑩也。





《齐谐》¹¹者，志¹²怪者也。《谐》之言曰：“鹏之徙于南冥也，水击¹³三千里，抟¹⁴扶摇¹⁵而上者九万里，去以六月息¹⁶者也。”野马¹⁷也，尘埃也，生物¹⁸之以息相吹也。天之苍苍¹⁹，其²⁰正色邪？其远而无所至极²¹邪？其视下也，亦若是则已矣²²。

且夫²³水之积也不厚²⁴，则其负²⁵大舟²⁶也无力。覆²⁷杯水于坳堂²⁸之上，则芥²⁹为之舟³⁰；置³¹杯焉则胶³²，水浅而舟大也。风之积也不厚，则其负大翼³³也无力。故九万里，则风斯³⁴在下矣，而后乃今培³⁵风；背负青天而莫³⁶之夭阏³⁷者，而后乃今将图南。

蜩³⁸与鸪³⁹笑之曰：“我决起⁴⁰而飞，抢⁴¹榆枋⁴²而止，时⁴³则不至，而控⁴⁴于地而已矣。奚以⁴⁵之⁴⁶九万里而南为⁴⁷？”

适⁴⁸莽苍⁴⁹者，三食⁵⁰而反⁵¹，腹犹果然⁵²；适百里者，宿舂⁵³粮；适千里者，三月聚⁵⁴粮。之⁵⁵二虫，又何知⁵⁶！

小知不及大知，小年⁵⁷不及大年。奚以知其然⁵⁸也？朝菌⁵⁹不知晦⁶⁰朔⁶¹，蟪蛄⁶²不知春秋，此小年也。楚之南有冥灵⁶³者，以五百岁为春，五百岁为秋；上古有大椿⁶⁴者，以八千岁为春，八千岁为秋，此大年也。而彭祖⁶⁵乃今⁶⁶以久特⁶⁷闻⁶⁸，众人⁶⁹匹⁷⁰之，不亦悲乎？

汤⁷¹之问棘⁷²也是已⁷³：“穷发⁷⁴之北，有冥海者，天池也。有鱼焉，其广⁷⁵数千里，未有知其修⁷⁶者，其名为鲲。有鸟焉，其名为鹏，背若泰山，翼若垂天之云；抟扶摇羊角⁷⁷而上者九万里，绝⁷⁸云气，负

